



J. Endzelīns NEKROPOLIS

The happiest years of life: Jānis Endzelīns in Kharkiv

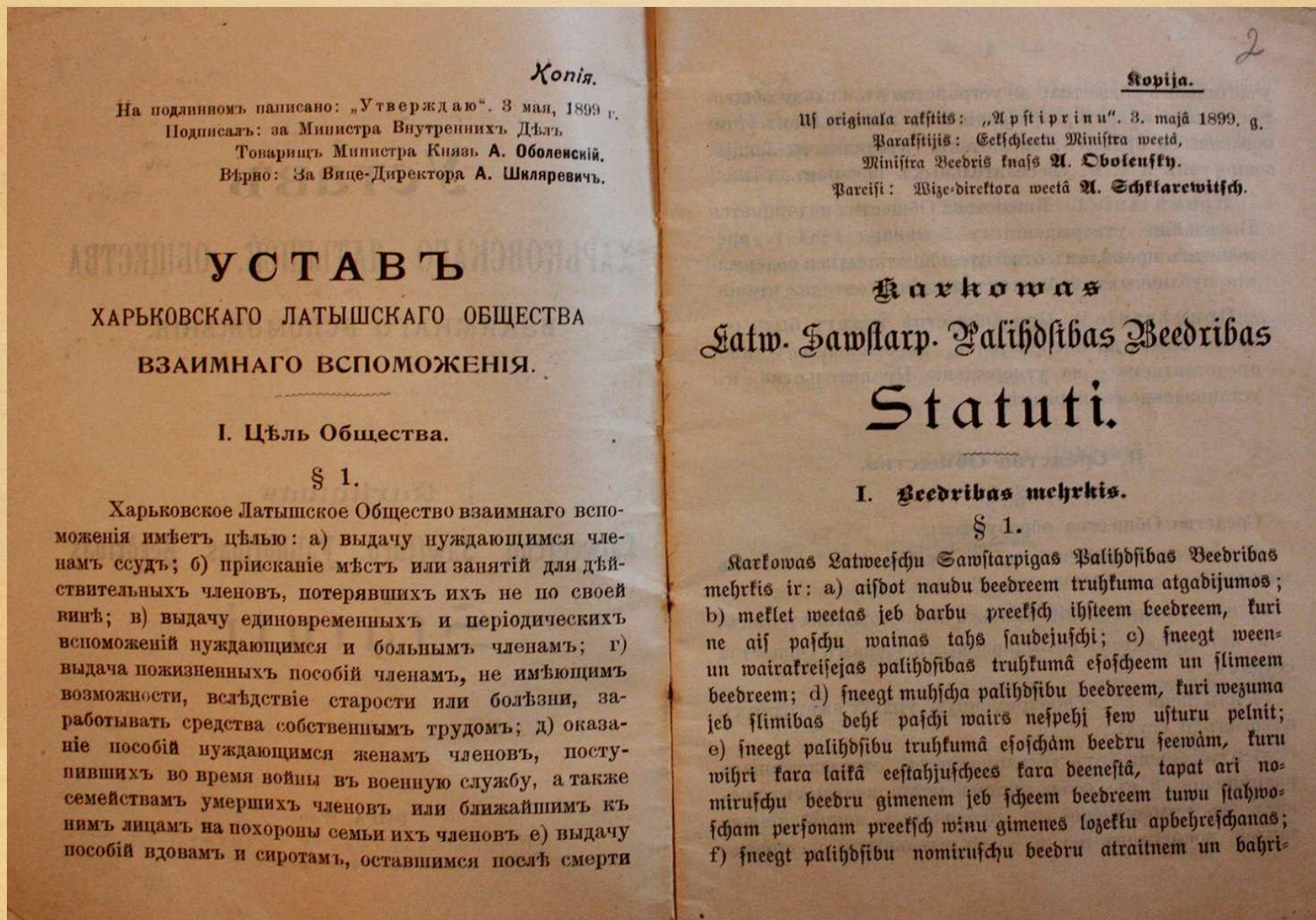
Latvian linguist,
doctor of philological sciences,
researcher of Baltic languages,
specialist in comparative and historical linguistics

Natalia Prots, Kateryna Lyskova
Central Scientific Library
V. N. Karazin Kharkiv National University

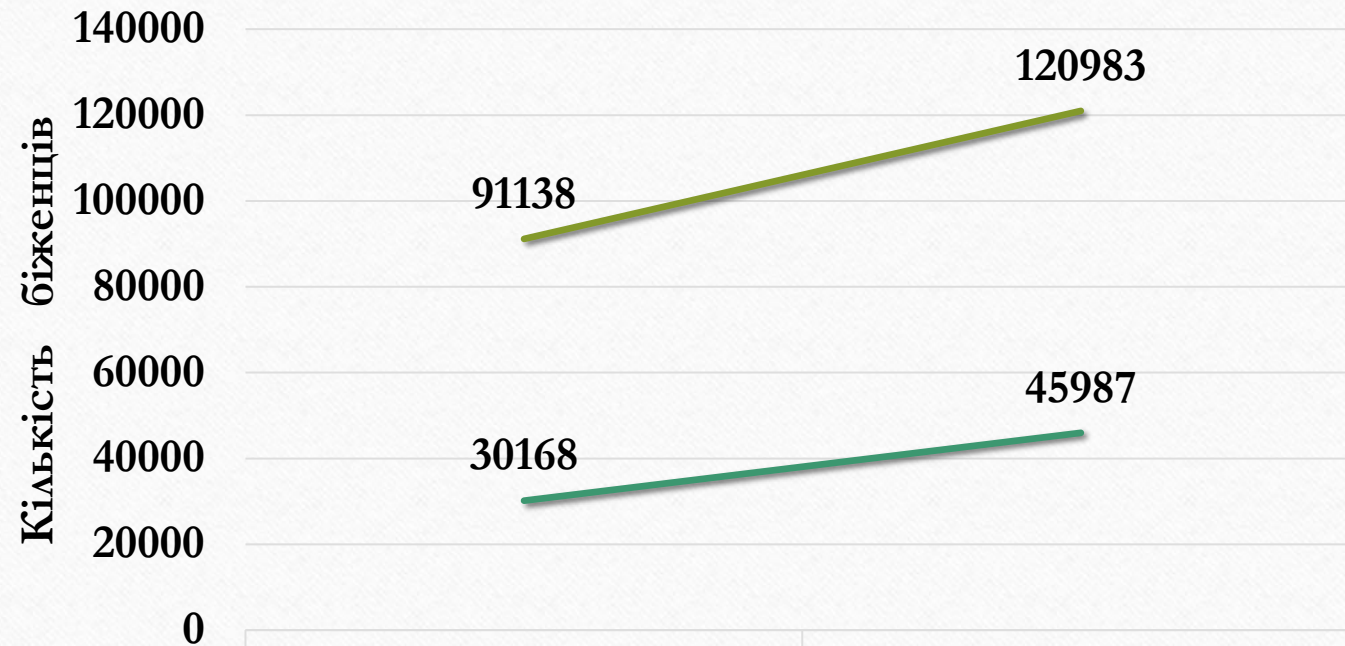
Relations between Ukraine and Latvia



Charter of the Kharkiv Latvian Mutual Aid Society, 1899



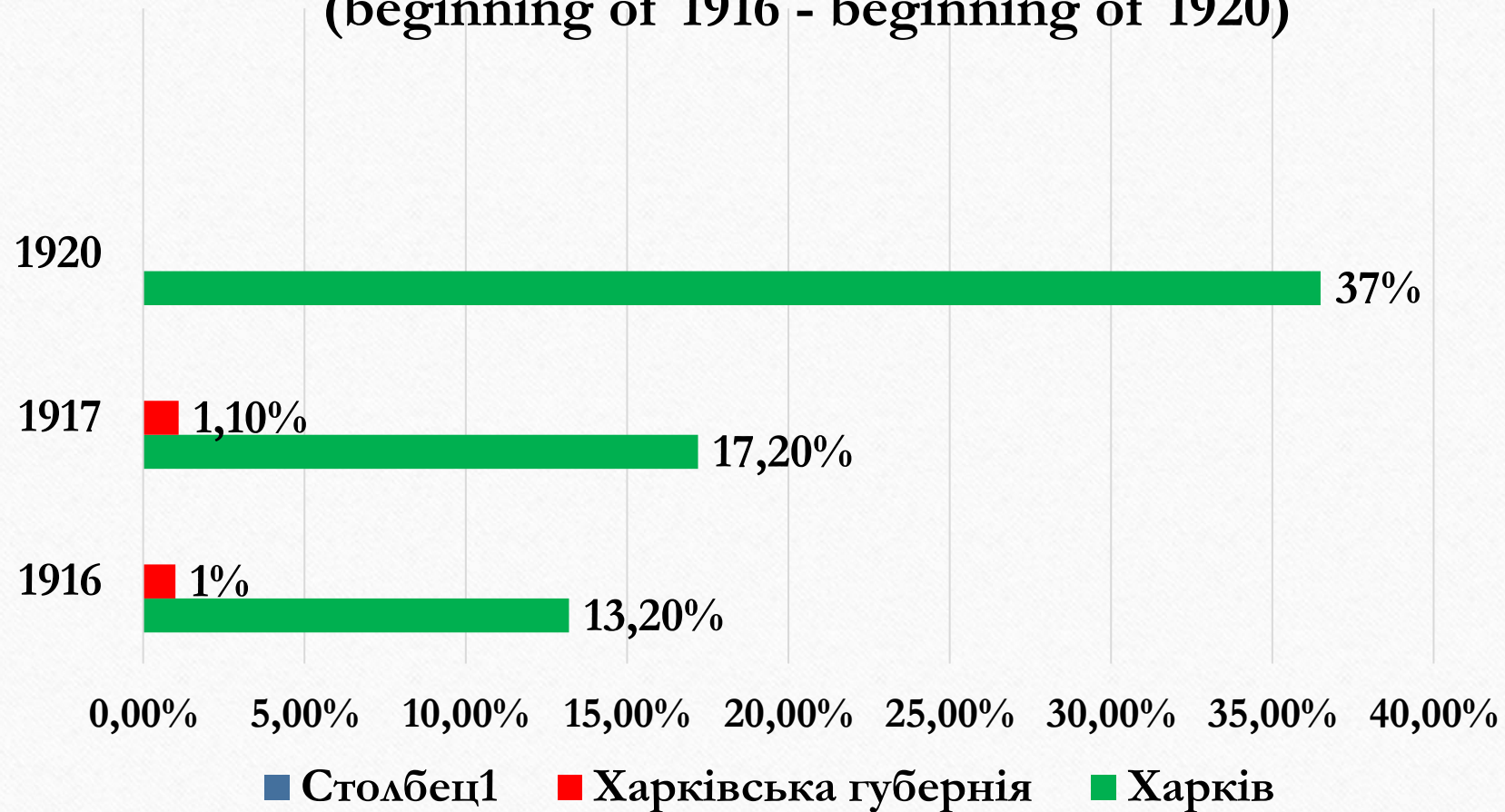
The number of refugees in the Kharkiv province
(November 1915 – November 1916)



	1915	1916
— Харків	91138	120983
— Харківська губернія	30168	45987
—		
—		

— Харків — Харківська губернія — —

Percentage composition of refugees from Latvia
in Kharkiv and Kharkiv province
(beginning of 1916 - beginning of 1920)



ХАРЬКОВСКОЕ ГУБЕРНСКОЕ ПРАВЛЕНИЕ
22 АВГ. 1915 5871
РЕГИСТРАТУРА

8

ХАРЬКОВСКИЙ КОМИТЕТЪ
по оказанію помощи бѣженцамъ латышамъ
Charkowas Latweeschu behglu Palhdsibas Komiteja.

Харьково, 13-го Августа 1915 г.

19. АВГ. 1915
№ 2094

Его Превосходительству
Господину Харьковскому Губернатору.

ЗАЯВЛЕНІЕ.

Честь имѣемъ довести до свѣдѣнія Вашего Превосходительства, что Харьковскимъ Комитетомъ по оказанію помощи бѣженцамъ латышамъ избраны:

Предсѣдателемъ Комитета	Лацъ, Карлъ Ивановичъ
Замѣстителемъ Предсѣдателя	Симоновичъ, Рудольфъ Матвѣевичъ
Кассиромъ	Муровскій, Августъ Фрицевичъ
Замѣстителемъ Кассира	Румнекъ, Мартинъ Семеновичъ
Секретаремъ	Валкитъ, Мартинъ Яковлевичъ

Предсѣдатель Комитета *[Signature]*
Секретарь *М. Банисин*

Statement to the Kharkiv Governor from the Kharkiv Committee for Assistance to Latvian Refugees

ХАРЬКОВСКИЙ ОТДѢЛЪ
ЛАТВИШСКАГО ОБЩЕСТВА
Вспомоществованія
Бѣженцамъ
"РОДИНА"
Театральнй пер. № 3.

ХАРЬКОВСКОЕ ГУБЕРНСКОЕ ПРАВЛЕНИЕ
13 АВГ. 1915 5871
РЕГИСТРАТУРА

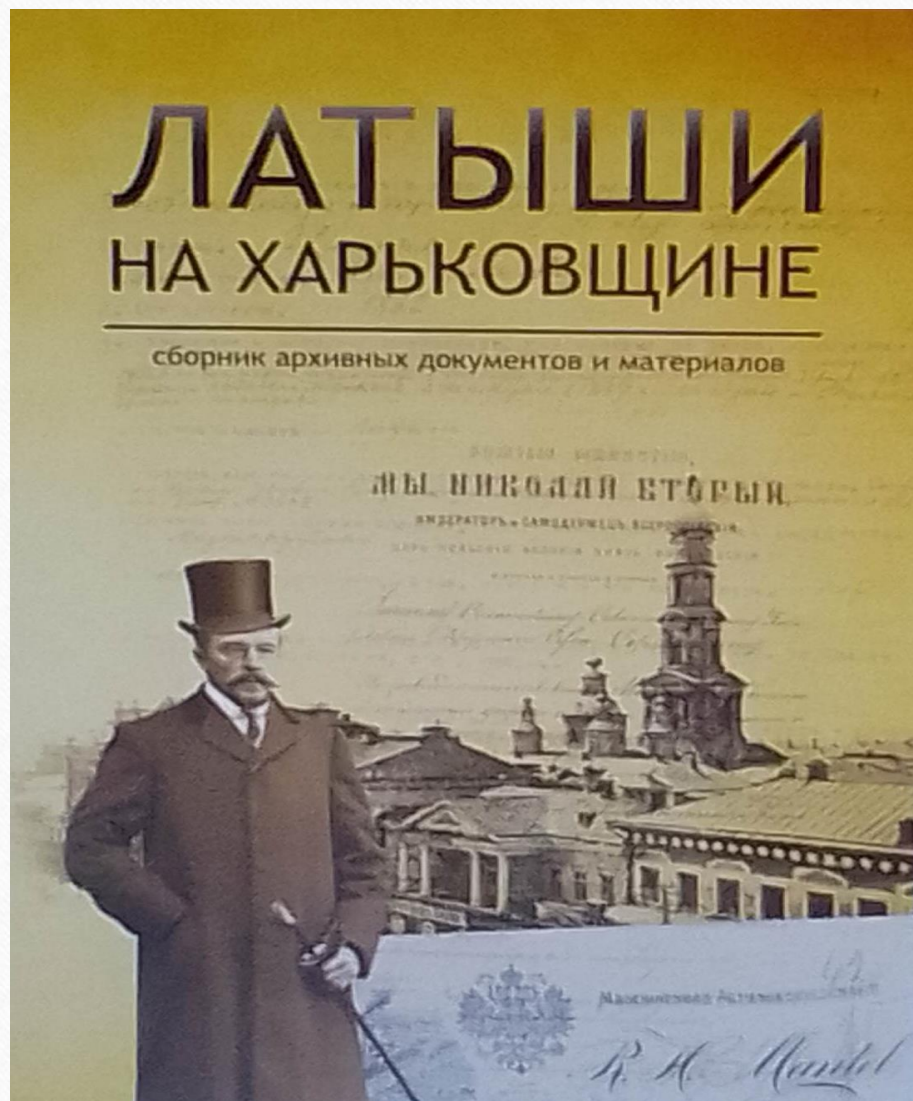
ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ГОСПОДИНУ ХАРЬКОВСКОМУ ГУБЕРНАТОРУ.

Прошеніе.

Настоящимъ имѣемъ честь просить ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО - благоволите не препятствовать открытію въ г. Харьковѣ по Театральному пер. № 3, Отдѣла Латвишскаго общества Вспомоществованія Бѣженцамъ изъ Прибалтійскаго края "РОДИНА" по приложенному при семъ уставу и дѣйствію его впредьдо утвержденія Харьковскаго Отдѣла Господиномъ Петроградскимъ Градоначальникомъ.

13
21 915

A request from the founders of the Kharkiv branch of the Latvian Association for Aid to Refugees from the Baltic Region "Batkivshchyna" to open a department by the association and approve its charter



LATVIANS IN KHARKIV:

Collection of archival documents and materials. issue I. - Kharkiv, 2011. – 160 p.

The collection was worked on by:

**State archive of the Kharkiv region;
Center of Local Studies of
V. N. Karazin Kharkiv University;
Academic library of the University of
Latvia
Director of the library, Ph.D. Venta
Kocere**



On January 17, 1805, the first university in Eastern Ukraine was opened in Kharkiv

V. N. Karazin Kharkiv National University



Ivan Stepanovich Ryzhskiy

(1759–1811)

**the first rector of Kharkiv
University (1805-1806, 1808-1811)
Ukrainian philologist, professor**



Pyatnytskyi Porfiry Petrovych

(1859 –1940)

**Rector of Kharkiv University(1918–1920)
geologist-petrographer, professor**



Jānis Endzelīns

(22.02.1873 - 01.07.1961)



J. Endzelīns

Professor of Kharkiv University at the Department of Comparative Linguistics and Sanskrit of the Faculty of History and Philology (1909 – 1920)

Dean of the historical and philological faculty of women's courses of the Society of Working Women

Editor of the periodical "Notes of Kharkiv University"

491.8

Эб4сб

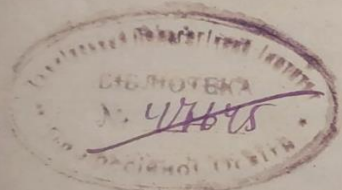
29

отъ признателности

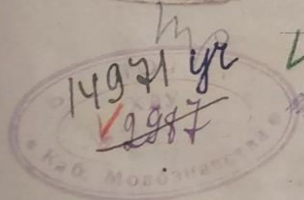
И. Эндзелинъ.

К. 8-4360

СЛАВЯНО-БАЛТІЙСКІЕ ЭТЮДЫ.



67



✓ 46

+

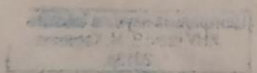
8



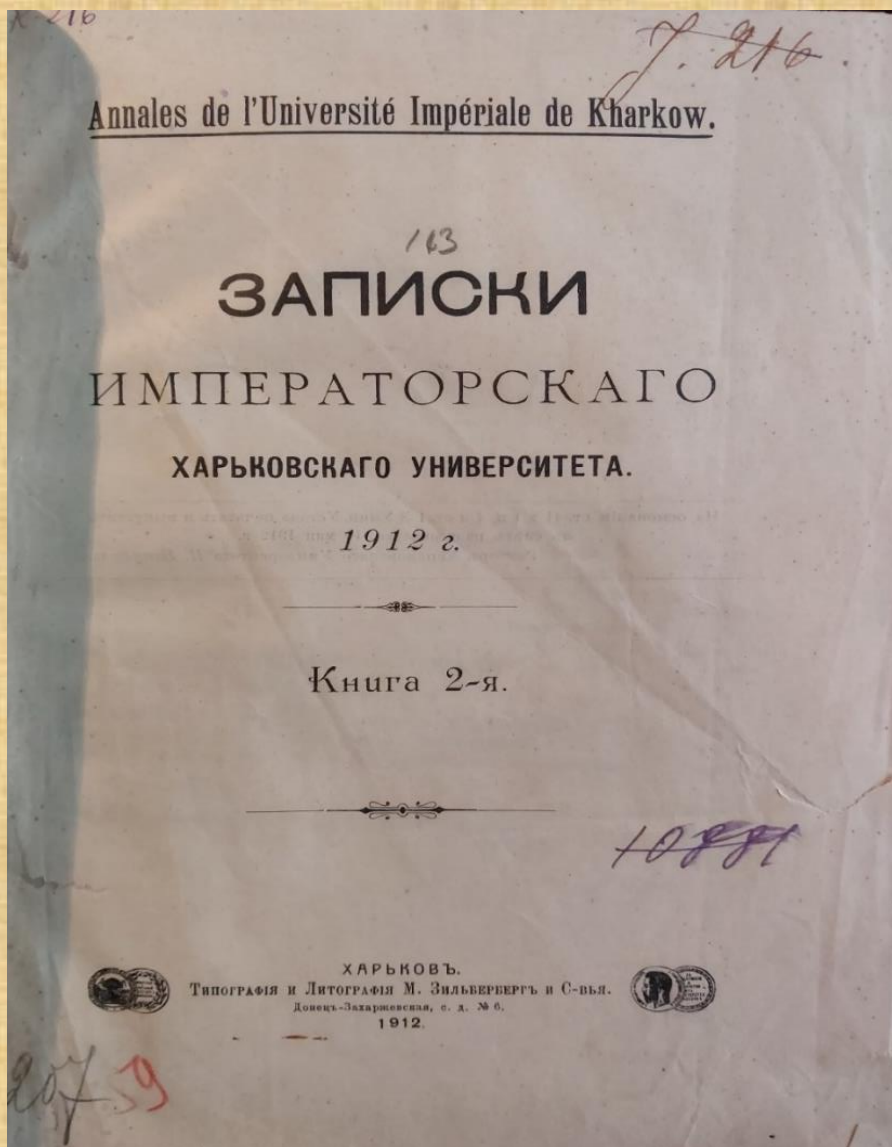
ХАРЬКОВЪ.
Типографія и Литографія М. Зильбербергъ и С-вья.
Донецъ-Захарьевская, с. д. № 6.
1911.



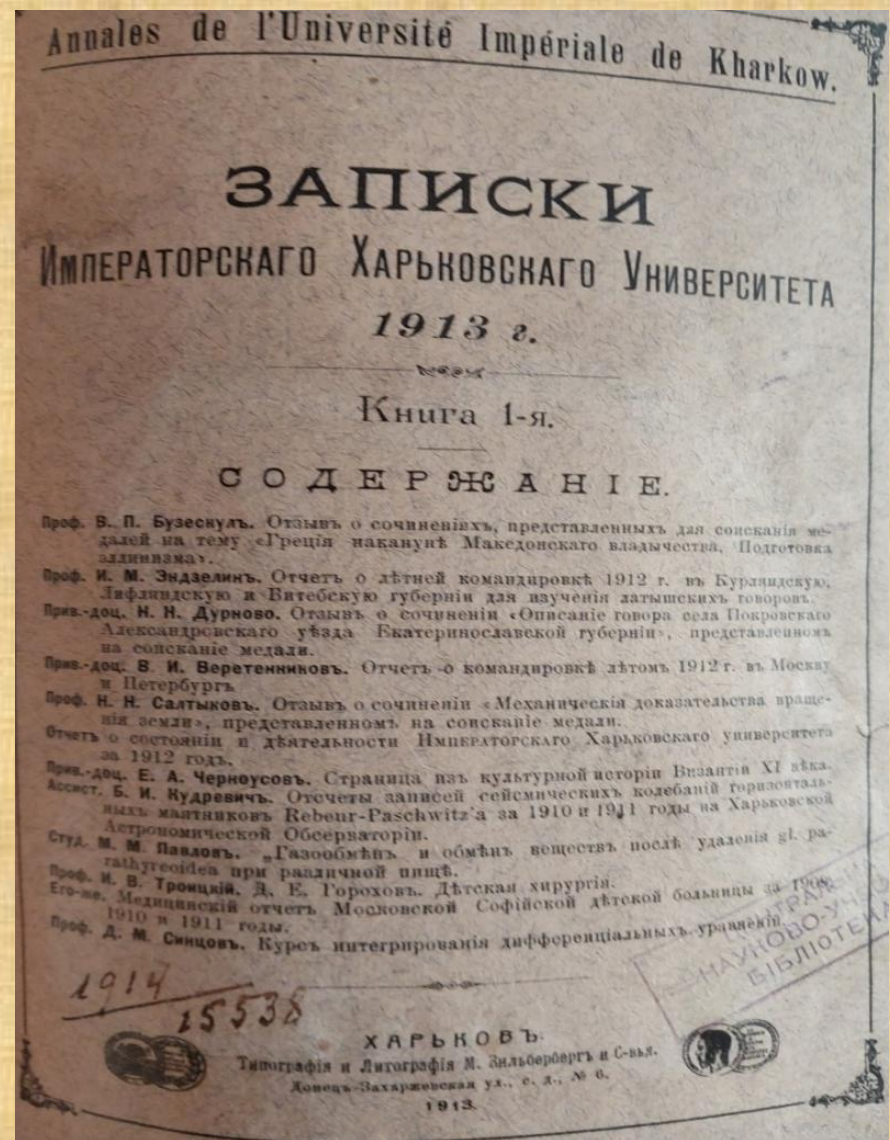
20 23



Endzelin I. Slavic-Baltic Etudes /
I. Endzelin. - Kharkiv, 1911.
- VIII, 208 p.



Endzelin I. Report on the summer business trip of 1911 to the Courland, Lifyand and Vitebsk provinces for the study of Latvian dialects // Zap. Kharkov. Univ. - 1912. - Book. 2, pp. 7–10.



Endzelin I. Report on the summer business trip of 1912 to the Courland, Lifyand and Vitebsk provinces for the study of Latvian dialects // Zap. Kharkov. Univ. - 1913. - Book. 1, pp. 19–22.

ОТЧЕТЪ

о дѣятельности Харьковскихъ Высшихъ Женскихъ Курсовъ, учрежденныхъ Обществомъ Взаимопомощи Трудящихся Женщинъ

за 1914 годъ (8-й годъ существованія).

Личный составъ преподавателей.

Председатель Совѣта профессоръ ординарный профессоръ Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ славянской филологіи, докторъ славянской филологіи Кульбакинъ Степанъ Михайловичъ, статскій совѣтникъ.

Деканъ историко-филологическаго факультета и. д. экстраординарнаго профессора Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ теории и исторіи искусства, магистръ теории и исторіи искусствъ, Шмитъ Федоръ Ивановичъ, стат. сов., а съ декабря мѣсяца ординарный профессоръ Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ сравнительнаго языковѣдѣнія и санскритскаго языка докторъ сравнительнаго языковѣдѣнія Эндзелинъ Иванъ Мартыновичъ, статскій сов.

Деканъ физико-математическаго факультета, ординарный проф. Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ механики, докторъ математики Салтыковъ Николай Николаевичъ, статск. сов.

Члены Совѣта профессоръ историко-филологическаго факультета.

Профессоръ богословія, протоіерей Стеллецкій Николай Семеновичъ.

Заслуженный ординарный профессоръ Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ классической



ОТЧЕТЪ

о дѣятельности Харьковскихъ Высшихъ Женскихъ Курсовъ, учрежденныхъ Обществомъ Взаимопомощи Трудящихся Женщинъ

за 1915 годъ (9-й годъ существованія).

Личный составъ преподавателей.

Председатель Совѣта профессоръ ординарный профессоръ Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ славянской филологіи, докторъ славянской филологіи Кульбакинъ Степанъ Михайловичъ, статскій совѣтникъ.

Деканъ физико-математическаго факультета, ординарный проф. Императорскаго Харьковского университета по кафедрѣ механики, докторъ математики Салтыковъ Николай Николаевичъ, статск. сов.

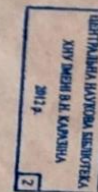
Деканъ историко-филологическаго факультета ординарный профессоръ Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ сравнительнаго языковѣдѣнія и санскритскаго языка, докторъ сравнительнаго языковѣдѣнія Эндзелинъ Иванъ Мартыновичъ, статскій сов., а съ 11-го декабря и. д. экстраординарнаго профессора Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ теории и исторіи искусствъ, магистръ теории и исторіи искусствъ Шмитъ Теодоръ Ивановичъ, стат. сов.

Профессоръ богословія, протоіерей Стеллецкій Николай Семеновичъ, профессоръ университета.

Члены Совѣта профессоръ историко-филологическаго факультета.

Деканъ факультета и. д. экстраорд. проф. Имп. Харьк. У-та, по кафедрѣ теории и исторіи искусства, магистръ теории и исторіи искусствъ Шмитъ Теодоръ Ивановичъ, ст. сов.

Заслуженный ординарный профессоръ Императорскаго Харьковского Университета по кафедрѣ классической филологіи, докторъ классической филологіи Петушиль Иванъ Вячеславовичъ, тайн. сов.



Report on the activity of Kharkiv higher women's courses established by the Working Women's Mutual Aid Society for 1914. – Kharkiv, 1914. - 52 p.

Report on the activities of the Kharkiv Higher Women's Courses established by the Working Women's Mutual Aid Society for 1915. – Kharkiv, 1914. - 55 p.

Annales de l'Université Impériale de Kharkow.

ЗАПИСКИ
ИМПЕРАТОРСКАГО
ХАРЬКОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА

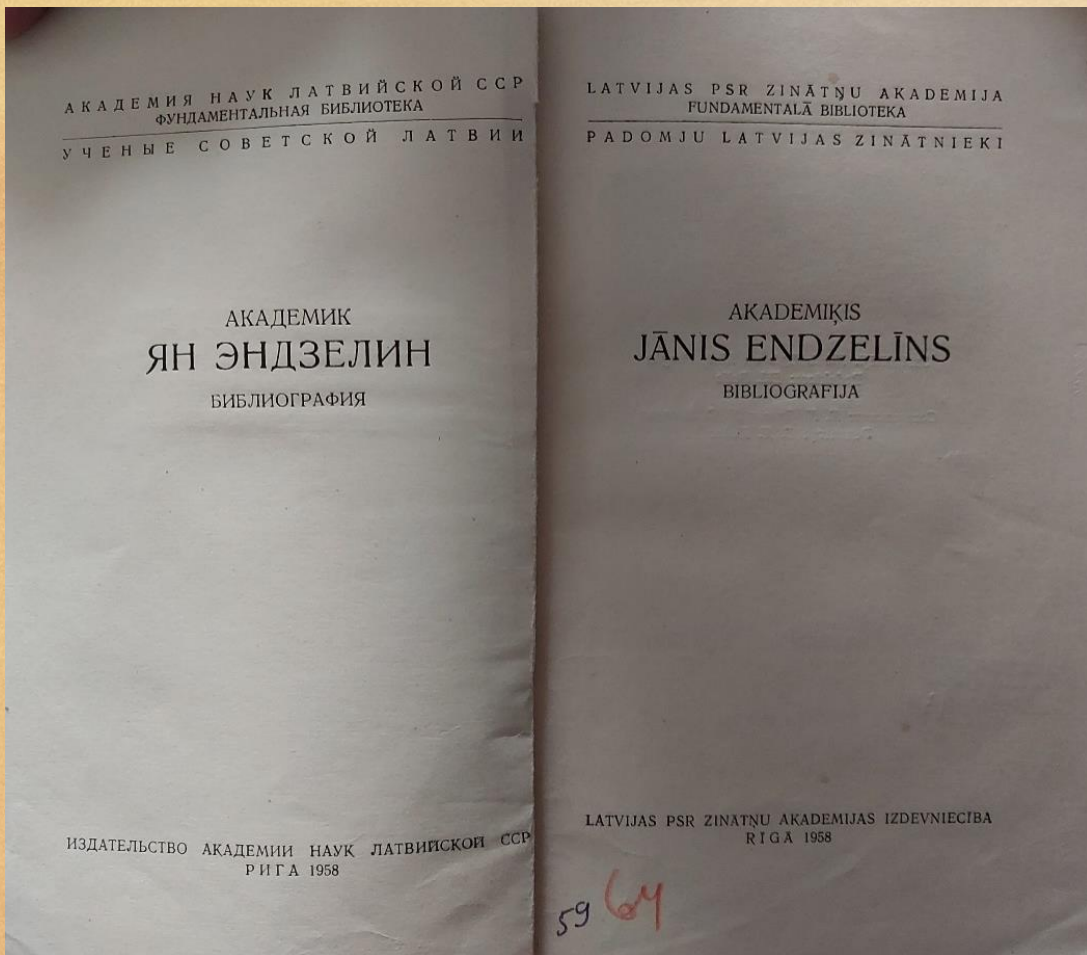
1914 г.

Книга 1-я.

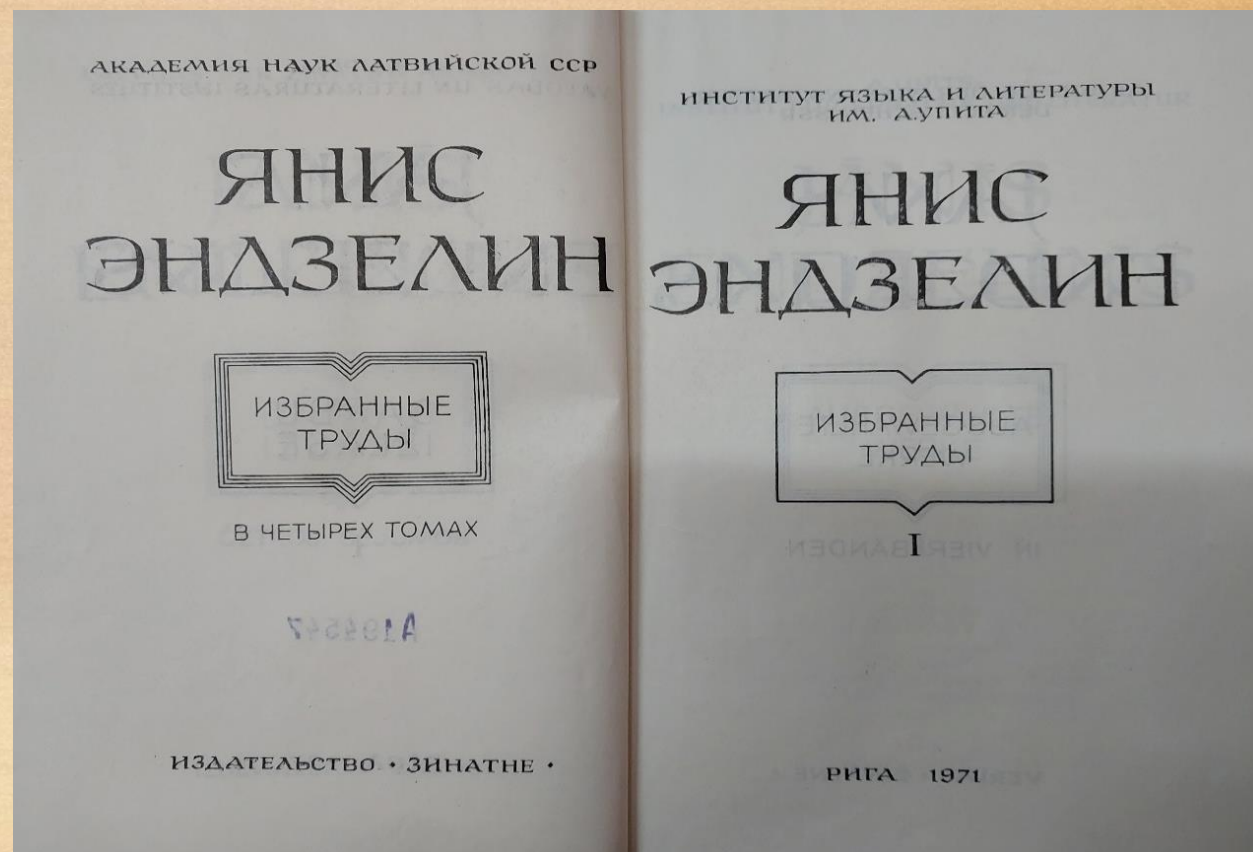


ХАРЬКОВЪ.
Типографія и Литографія М. Зильбербергъ и С-вья.
Донецъ-Захарьевская, с. д. № 6.
1914.





Full list of works up to 1958, see the book:
**Academician Yan Endzelin: bibliography. – Riga:
Academy of Sciences of Latvia. SSR, 1958. - 108 p. -
in Latvian and russian**





Central Scientific Library of V.N. Karazin Kharkiv National University is one of the oldest and largest book collections in Ukraine - founded in 1804 at the same time as the University on the initiative of Karazin.



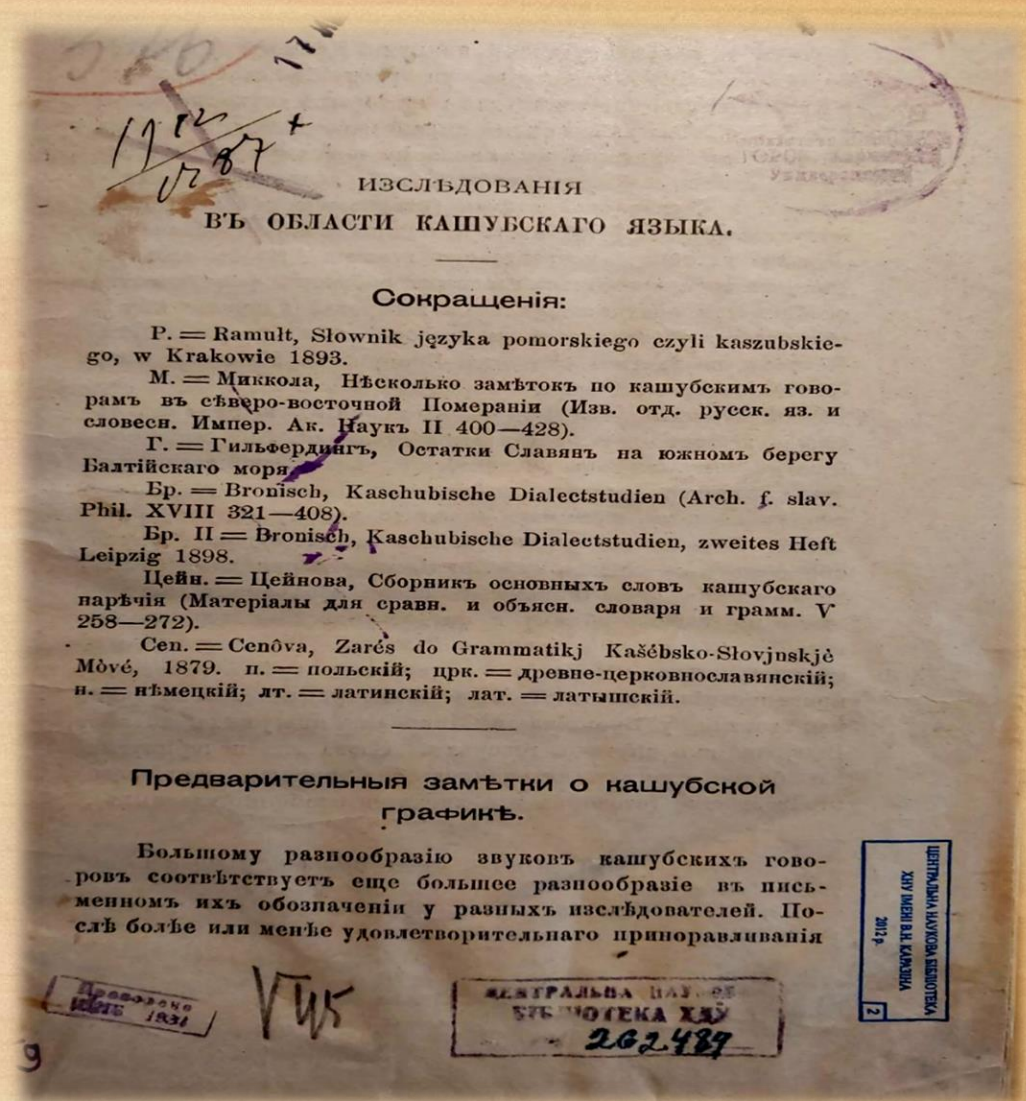
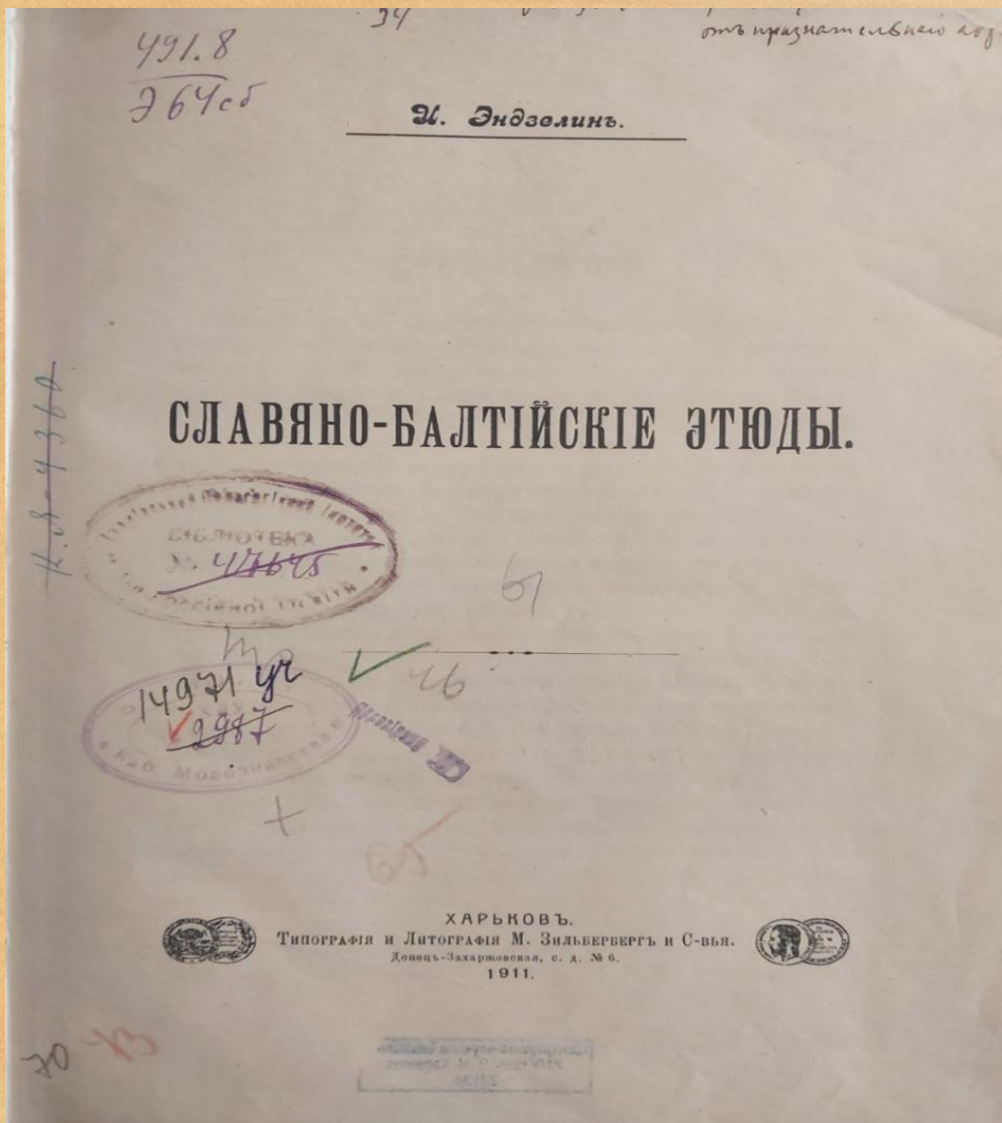


**Kharkiv
University
Library 1902**



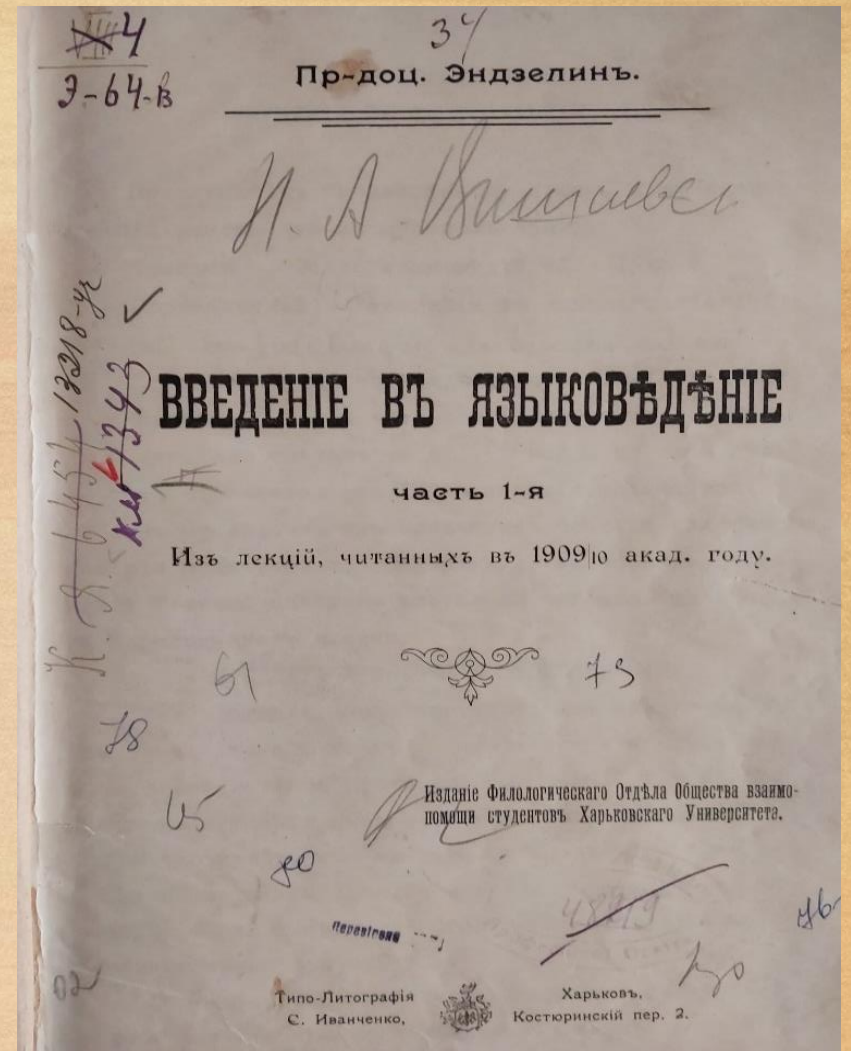
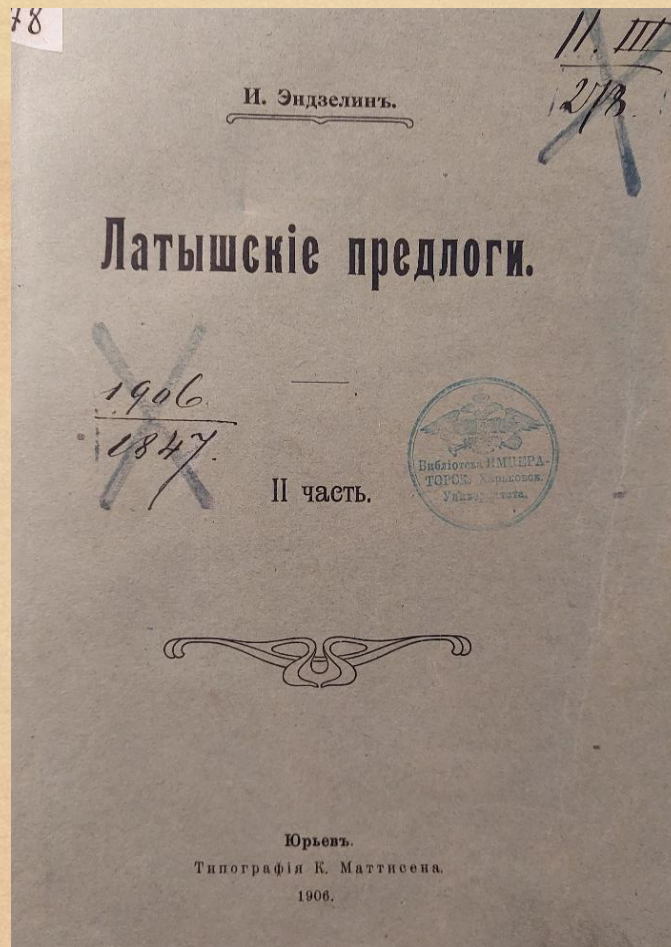
**Central Scientific
Library of V.N.
Karazin Kharkiv
National
University
(branch,
University Street)**





Endzelin I. Slavic-Baltic Etudes. - Kharkiv, 1911.-VIII, 208 p. (with the author's autograph "To the highly respected Stepan Mykhailovych from the grateful author")

Endzelin I. Studies in the area of the Kashubian language. - [Yuriev, 1901]. - 38 p.



Endzelin I. Latvian prepositions. - Yuryev, 1905–1906.

Part 1. - 1905. - 219 p.

Part 2. - 1906. - IV, 142 p.

Endzelin I. Introduction to language education: from lectures, read. in 1909/10 academician year Part 1. – Kharkiv, [1909]. - 120 p.

ОТДѢЛЪ I.

Латышскія заимствованія изъ славянскихъ языковъ.

Какое значеніе имѣетъ изслѣдованіе заимствованій одного языка отъ другого, извѣстно всякому историку и филологу. Изученіе заимствованій латышскаго языка тѣмъ любопытнѣе, что языкъ этотъ до сихъ поръ довольно хорошо сохранилъ первичные звуки индоевропейскаго праязыка, и поэтому онъ является немаловажнымъ источникомъ для исторіи звуковъ сосѣднихъ германскихъ и славянскихъ языковъ, нерѣдко сохраняя заимствованныя слова въ ихъ первобытномъ видѣ, теперь уже измѣненномъ въ томъ языкѣ, изъ котораго они были заимствованы. Списокъ латышскихъ заимствованій изъ славянскихъ языковъ, правда, уже составленъ А. Брюкнеромъ (D. slav. Fremdw. im lit., 166—190), но онъ просто сопоставляетъ заимствованныя слова съ ихъ оригиналами, не дѣлая никакихъ выводовъ для славянской фонологіи, и въ большинствѣ случаевъ ничего не говоритъ о распространеніи отдельныхъ заимствованій среди латышей, а вслѣдствіе этого читатель получаетъ невѣрное представленіе о числѣ славянскихъ словъ, перенятыхъ латышами. Наконецъ списокъ его съ одной стороны не отличается полнотою, а съ другой—нѣсколько коренныхъ латышскихъ словъ, хотя авторъ поставилъ себѣ девизомъ слова «ne quid nimis»! Все это, надѣюсь, оправдываетъ появленіе настоящаго сочиненія послѣ работы Брюкнера, хотя, быть можетъ, и отъ меня ускользнули нѣкоторыя заимствованія.

Изъ всѣхъ славянскихъ народовъ только поляки и особенно русскіе въ историческое время имѣли и имѣютъ сношеніе съ латышами. Когда начались сношенія русскихъ съ латышами, намъ неизвѣстно; знаемъ однако по лѣтописямъ (ср. Keussler, D. Ausgang d. ersten russ. Herrsch. in d. gegenw. Ostseeprovinz., Petersb. 1897), что уже до прибытія нѣмцевъ въ Ливонію русскіе имѣли сношенія, какъ съ другими племенами этого края, такъ и съ латышами. Последніе платили дань сосѣднимъ русскимъ князьямъ (цковскому и полоцкому); нѣкоторые изъ этихъ князей даже постоянно жили среди латышскаго населенія (напр. въ Кокенгузенѣ), и даже православіе было принято латышами, какъ свидѣтельствуя хроника Гейнриха Латышскаго (XI 7) и христіанская терминологія латышскаго языка (ср. Mag. d. lett.—lit. Ges. XX 1, стр. 14 сл.). Однако на еще болѣе раннее знакомство съ русскими указываетъ латышское названіе русскихъ, слово—krēvi¹⁾. Брюкнеръ (стр. 166 и 175) производитъ

¹⁾ Я обозначаю здѣсь черезъ *ē* и *ū* соответствующіе литовскимъ *ė* и *ū* дифтонги *ia, ua*; буквы *s, š, z, ž, e, ė, dz, dž, v* употреблены какъ въ латинской транскрипціи славянскихъ языковъ; *g, k, l, n, r*, обозначаютъ смягченія этихъ согласныхъ. Слогодудареніе, когда оно мнѣ извѣстно, обозначаю

Endzelin I. Latvian
loanwords from
Slavic languages//
Zhivaya starina. —
1899. — Issue 3. — P
285 — 312

Endzelin I. About
phonetic changes in
language // Zapisky
imp. Kharkiv
University. - 1909. -
Book. 4, - P. 1-9

Annales de l'Université Impériale de Kharkow.

ЗАПИСКИ

ИМПЕРАТОРСКАГО ХАРЬКОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

1909 г.

Книга 4-я.

СОДЕРЖАНІЕ.

- Проф. В. М. Гордонъ „Пятисотлѣтіе Лейпцигскаго Университета“.
Прив.-доц. И. М. Эндзелинъ. О фонетическихъ измѣненіяхъ въ языкѣ.
Студ. В. М. Гоцкій. Изслѣдованіе квартиръ студентовъ-медиковъ 4 и 5 курса Харьковскаго Университета въ 1908 году.
Проф. И. Г. Оршанскій. Психіатрія.
Проф. Г. А. Ильинскій. Критическій отзывъ о книгѣ Фасмера „Греко-славянскіе этюды“.
Студ. Н. И. Черноволоть. Коллекція гравюръ Алферова Музея Изящныхъ Искусствъ и древностей Императорскаго Харьковскаго Университета.
Результаты наблюденій метеорологической станціи Императорскаго Харьковскаго Университета. Выводы изъ пятнадцатилѣтнихъ наблюденій (1892—1906 г.).
Объявленія.

ХАРЬКОВЪ.

Типографія и Литографія М. Зильбербергъ и С-вья
Донецъ-Захарьевская ул., с. д. № 6.

1909.

ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ АКАДЕМИИ НАУК ЛАТВИЙСКОЙ ССР

СБОРНИК СТАТЕЙ

ПОСВЯЩЕННЫЙ
АКАДЕМИКУ ПРОФЕССОРУ ДОКТОРУ
ЯНУ ЭНДЗЕЛИНУ
В СВЯЗИ С 85-ЛЕТИЕМ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ И 65-ЛЕТИЕМ
НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

FESTSCHRIFT

DEM AKADEMIKER PROFESSOR
Dr. J. ENDZELIN
ZU SEINEM 85.GEBURTSTAG UND ZU EHREN SEINER
65-JÄHRLICHEN WISSENSCHAFTLICHEN TÄTIGKEIT GEWIDMET

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК ЛАТВИЙСКОЙ ССР
РИГА 1959

Collection of articles dedicated to
academician, professor, doctor
Jan Endzelin on the occasion of his 85th
birthday and the 65th anniversary
of scientific activity. - Riga: Publishing
House of the Academy of Sciences of
Latvia. SSR, 1959. - 736 p. – In russian,
Latvian, German. lang.



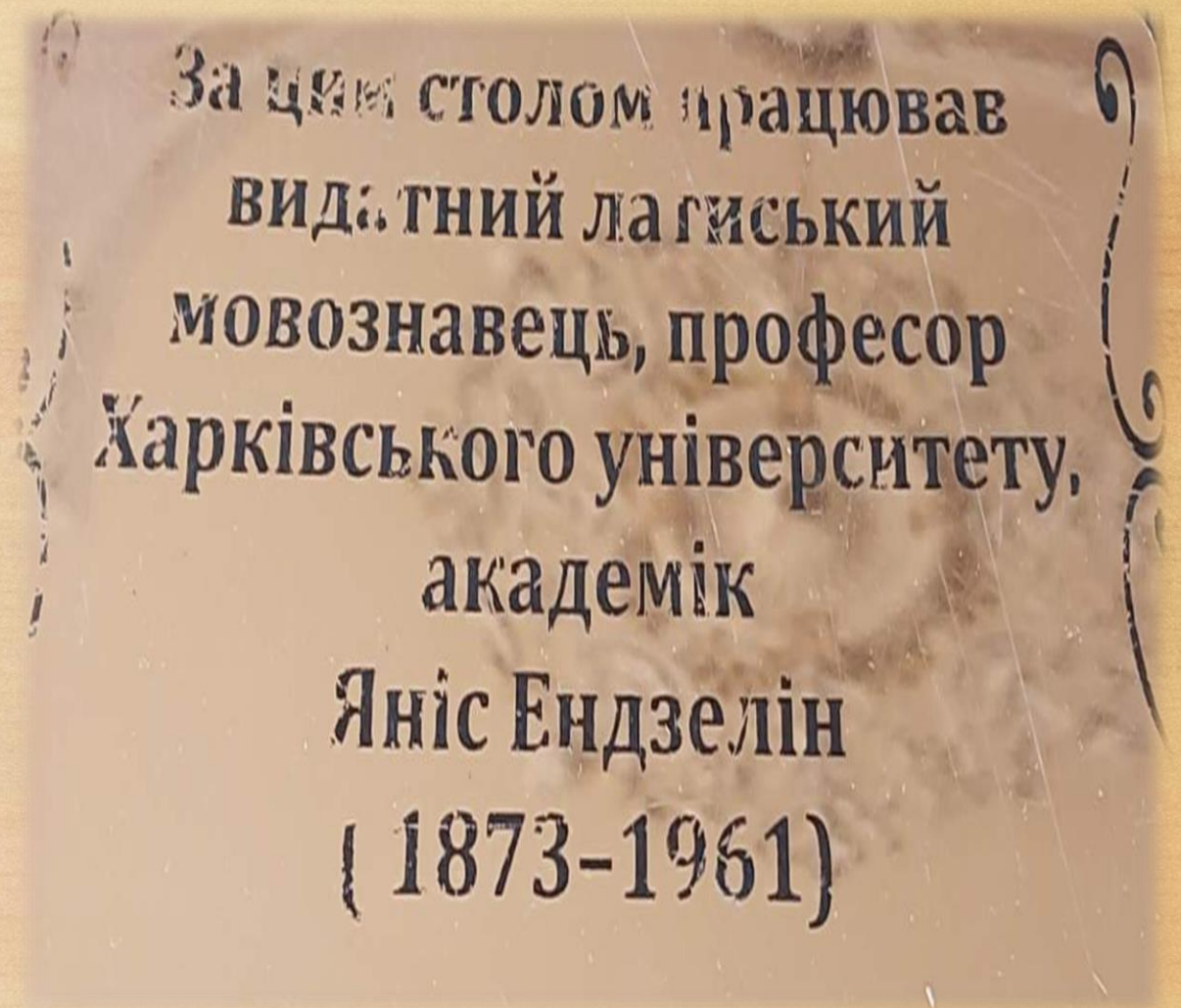
Central Scientific Library

(вул. Університетська, 23)





Memorial plaque to Yanis Enzdelins on the facade of the building of the Central Scientific Library of Kharkiv National University. Established on 11/18/2009.



A memorial plaque on the table at which worked Yanis Endzelins in library reading room. Installed on 05/20/2015.

The last place of residence of Yanis Endzelins in Kharkiv St. Eparkhialna,
27 (Alchevsky)



THANK YOU FOR YOUR ATTENTION!

